

# Návod k použití



# CMX01

Copyright © 2016 SOUTH Automation Int. GmbH

User Manual Edition 1, 08/2016

Original instruction language: English

Published by



SOUTH Automation Int. GmbH

Waldeckerstr. 6

64546 Mörfelden-Walldorf

Germany

Phone: +49 (0) 6105 963030

Fax: +49 (0) 6105 96303-66

<http://www.cashmax.net/>

#### Note

Information in this document is subject to change without notice. All rights reserved. Reproduction, transmission, or translation of this document is prohibited without prior written permission of SOUTH Automation Int. GmbH. The publisher is not liable for technical or editorial errors or omissions.

#### Trademarks

“cashMAX” is a registered trade mark of SOUTH Automation Int. GmbH.

Alterations or any other changes on the product are not allowed without the permission of the manufacture.

The warranty applies provided the product has been handled properly for its intended use and in accordance with the user manual.

The guarantee conditions may set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

## 1. Obsah

1.	Obsah .....	3
2.	Úvod .....	4
1.1	Zásady bezpečnosti.....	4
1.2	Upozornění .....	4
3.	Schéma přístroje.....	5
2.1	Přední/zadní strana .....	5
2.2	Uživatelské rozhraní .....	5
2.2.1	Obrazovka .....	6
2.2.2	Funkce kláves.....	6
4.	Instalace .....	7
3.1	Pracovní prostor a prostředí .....	7
3.2	Instalace vaku nebo krabice .....	8
5.	Nastavení velikosti mincí .....	9
6.	Příprava mincí.....	10
7.	Provoz.....	10
7.1	Počítání.....	10
7.2	Volba nominálu .....	11
7.3	Paměť .....	11
7.3.1	Zápis do paměti .....	11
7.3.2	Zobrazení paměti.....	11
7.4	Bag Stop (Nastavení velikosti dávky).....	12
7.4.1	Select bag stop (volba typu dávky).....	12
7.4.2	Clear incomplete bag (Vymazání obsahu nekompletního vaku).....	12
8.	Setting menu (Nastavení).....	13
8.1	System Setting (Systémové nastavení) .....	13
8.2	Screen display (Nastavení barevného schématu obrazovky) .....	13
8.3	Counting mode (Nastavení módu počítání).....	13
8.4	Batch selection (Volba typu dávky) .....	13
8.5	Denom/ Batch setting (Nastavení nominálu a dávky) .....	13
9.	Údržba .....	14
10.	Řešení chyb.....	15
11.	Certifikace.....	16
12.	Technické parametry .....	17
13.	Příslušenství .....	17

## 2. Úvod

CMX01 je vysokorychlostní počítačka mincí a žetonů. Je navržena tak, aby byla schopna pracovat s širokým spektrem velikostí mincí. Zvolená velikost mincí je započítána a všechny menší mince jsou odmítnuty, aniž by se proces počítání zpomalil. Počítačku je možné používat v kusovém módu, kdy je počítáno pouze množství mincí (případně žetonů) a hodnotovém módu, kdy je sčítána jejich hodnota podle příslušných nominálů. Dále umožňuje nastavení dávky, využití paměti a mnoho dalších užitečných funkcí.

Primární funkcí tohoto zařízení je zpracovávat mince nebo žetony určitých rozměrů. Používejte ho pouze v souladu s tímto návodem. Dodavatel nenes zodpovědnost za závady vzniklé chybným používáním.

Tento návod poskytuje detailní informace o provozu a používání CMX01 a je nutné si ho před použitím přečíst.

### 1.1 Zásady bezpečnosti

- Vždy dodržujte tyto zásady, abyste předešli riziku zranění, požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Dodržujte všechna upozornění a instrukce vyznačené na zařízení.
- Nikdy nepoužívejte zařízení venku nebo poblíž vody a neobsluhujte ho mokřkýma rukama.
- Umístěte zařízení na stabilní povrch. Podrobnosti naleznete v kapitole „Instalace“
- Nikdy nepřekračujte maximální povolenou hmotnost vaku podle kapitoly „Instalace“. V případě přetížení by mohlo dojít k převržení přístroje.
- Nedotýkejte se pohyblivých součástí přístroje během provozu. Dávejte pozor, aby se v pohyblivých částech přístroje nezachytily vaše vlasy, nebo volné součásti oblečení (např. kravata). V případě, že k této situaci dojde, okamžitě přístroj vypněte nebo odpojte z elektrické sítě.
- Před čištěním a údržbou vždy přístroj odpojte z elektrické sítě.
- Nepoužívejte pro čištění chemické prostředky a stlačený vzduch. Mohlo by dojít ke zkratu, požáru nebo jinému poškození přístroje.
- Nepoužívejte zařízení s otevřenými kryty. Servis musí být vždy prováděn kvalifikovaným technikem.
- V případě, že přístroj nepracuje normálně, postupujte podle kapitoly „Řešení chyb“

### 1.2 Upozornění

Na přístroji a v tomto návodu jsou použity následující symboly:



Varování

Varování ohledně nebezpečných částí zařízení, zejména těch pohyblivých.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Varování ohledně nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Nebezpečí převrnutí

Varování ohledně nebezpečí převrnutí. Nepřekračujte hmotnost 9kg v počítačím vaku a 7kg ve vaku na odmítnuté mince (viz „Instalace“)

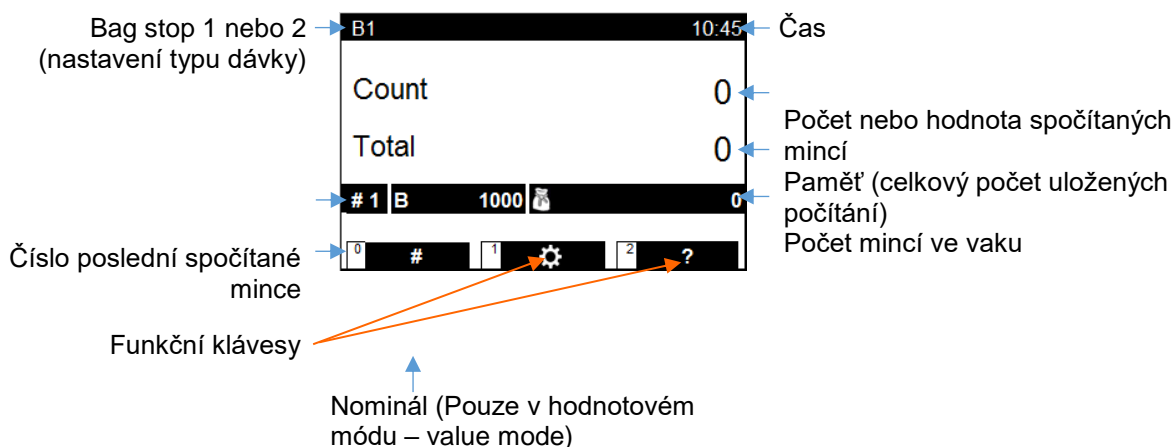
### 3. Schéma přístroje

#### 2.1 Přední/zadní strana ??? M/C



#### 2.2 Uživatelské rozhraní

## 2.2.1 Obrazovka



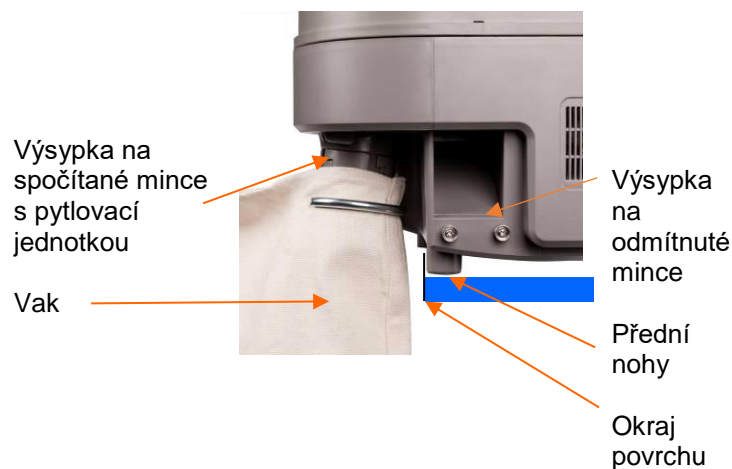
## 2.2.2 Funkce kláves

Klávesa	Popis	Normální stisknutí	Podržení po dobu 3 sekund
ON/ OFF	Start/ Stop	Spuštění nebo zastavení počítání	
M	Zápis do paměti	Zápis počítání do paměti	
RM	Tisk	Tisk výčetky	
B	Nastavení dávky	Nastavení dávky	Vymazání obsahu vaku
C	Smazat	Vymazání výsledku počítání a obsahu pytle	Vymazání paměti
0	Nominál	Volba nového nominálu nebo čísla mince, zobrazení celkové hodnoty v paměti	
1	Nastavení	Vstup do nastavení	
2	Nápověda	Zobrazení funkcí kláves	

## 4. Instalace

### 3.1 Pracovní prostor a prostředí

- Ujistěte se, že pracovní prostor odpovídá bezpečnostním zásadám podle tohoto návodu
- Ujistěte se, že přístroj je řádně elektricky uzemněn
- Přístroj vyžaduje k provozu minimálně 1,5A
- Umístěte přístroj tak, aby o něj nebylo možné zakopnout, nebo ho strhnout. Ujistěte se, že nehrozí riziko zakopnutí o napájecí kabel nebo jeho jiné poškození. Nepoužívejte poškozený přívodní kabel.
- Povrch pro umístění přístroje musí být pevný, rovný a stabilní.
- Výsypka musí přesahovat přes hranu povrchu tak, aby bylo možné volně zavěsit vak na mince. Ujistěte se, že přední nohy přístroje jsou pevně umístěny na povrchu a nepřesahují.



### 3.2 Instalace vaku nebo krabice

CMX01 má jednu výsypku na spočítané mince a jednu na odmítnuté mince. Výsypka na spočítané mince je vybavena svorkou na vak, ale je možné k ní připojit i přídavné ruličkovací zařízení. Pod výsypku na odmítnuté mince lze umístit nádobu, nebo připojit pytlovací jednotku. V případě, že používáte pytlovací zařízení, je třeba umístit přístroj na levou stranu pracovního povrchu, aby mohl vak volně viset.



Riziko převrnutí

Nepřekračujte maximální hmotnost mincí 9kg (Přibližně 1000ks mincí v nominální hodnotě 2€) ve vaku na spočítané mince a 7kg (Přibližně 800ks mincí v nominální hodnotě 2€) ve vaku na odmítnuté mince. V případě, že potřebujete s takto těžkými vaky pracovat, umístěte pod ně pevnou podložku, která ponese jejich váhu.

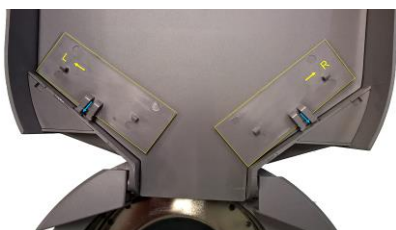


Připojte nádobu na odmítnuté mince nebo pytlovací jednotku:



Připojení vaku: Posuňte kovovou svorku nahoru, nasadte vak na trubku a zajistěte stažením svorky dolů.

Vložte mantinely do násypky, zvedněte a zajistěte.





## 5. Nastavení velikosti mincí

Než spustíte počítání, vždy nastavte požadovanou šířku a průměr na hodnotu pro mince, které chcete počítat.

*Poznámka: Menší mince budou svedeny do výsypky na odmítnuté mince, ale větší mince mohou zůstat v zařízení a způsobit zaseknutí. Vždy proto postupujte od největších mincí po nejmenší.*



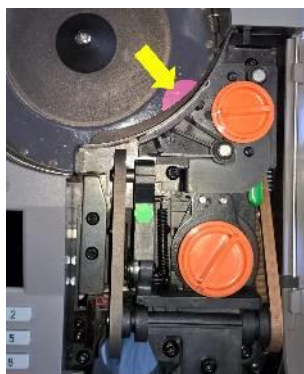
Nastavení šířky

Nastavení průměru

Pokud potřebujete počítat žetony, nebo jiné mince, které nejsou na stupnici, nastavíte požadované rozměry tímto způsobem:

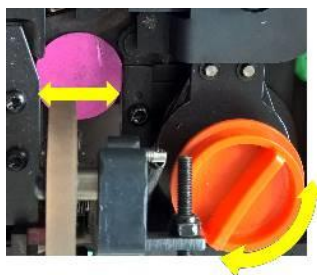
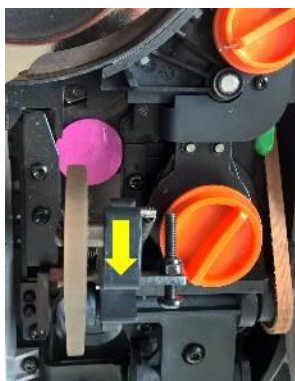
### a) Šířka

Otevřete pravý přední kryt. Otočte kolečkem pro nastavení šířky na maximum. Umístěte minci pod blok regulující šířku a pomalu otáčejte kolečkem zpět, dokud se blok mince zlehka nedotkne. Poté kolečkem opět otočte trochu doprava, dokud se mince nebude volně pohybovat mezi blokem a počítacím diskem bez drhnutí.



### b) Průměr

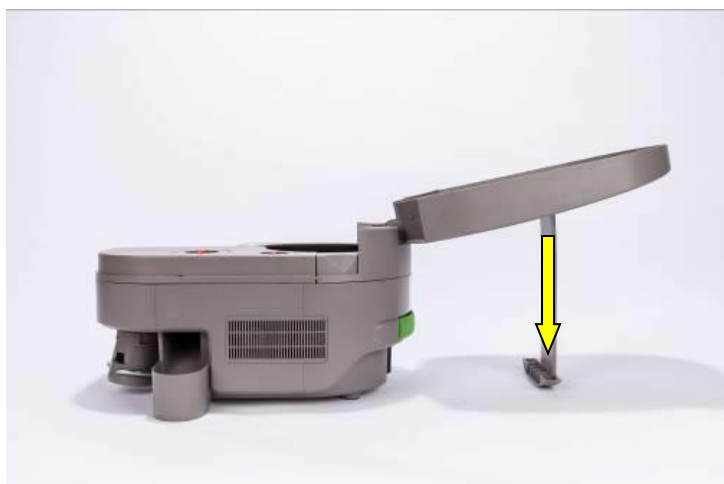
Nadzvedněte podávací pás. Otočte kolečkem pro nastavení průměru na maximum. Umístěte minci na kolejnici a pomalu otáčejte kolečkem zpět, dokud se mince zlehka nedotkne bočních stěn. Poté kolečkem opět otočte trochu doprava, dokud se mince nebude pohybovat volně. Nechte ji vůli přibližně 0,4mm.



## 6. Příprava mincí

Předtím, než vložíte mince do přístroje je prohlédněte a odstaňte všechna cizí tělesa. Odstraňte také jakékoliv evidentně poškozené, mastné nebo lepkavé mince.

- a) Vložte mantinely do správné pozice na násypce.
- b) Ujistěte se, že podpěra násypky stojí rovně



Riziko převrnutí

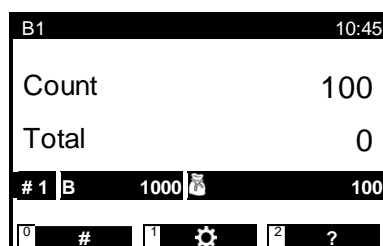
## 7. Provoz

Před zahájením počítání se ujistěte, že jste správně nastavili parametry, nominály a paměť vzhledem k vašim požadavkům.

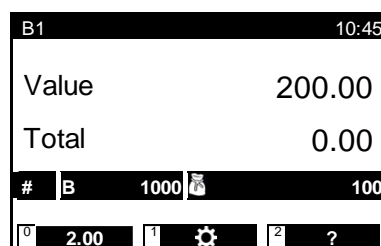
### 7.1 Počítání

Stiskněte tlačítko „on/off“ pro zahájení počítání nebo stiskněte tlačítko pro rychlou výměnu na výsypce. CMX01 zobrazuje spočítané množství nebo hodnotu. Jakmile je počítání dokončeno, CMX01 se automaticky zastaví. Lze také stisknout tlačítko „on/off“ pro okamžité zastavení manuálně.

## Piece counting (Počítání kusů)



## Value counting (Počítání hodnoty)



or

Nyní je možné:

- RM: Vytisknout výsledek
- M: Uložit výsledek do paměti
- C: Smazat výsledek a obsah vaku
- C dlouze: Smazat paměť pro tento nominál
- On/Off: Připočítat další mince

Při nastavení dávky "B1 Stop" se přístroj sám zastaví při dosažení požadovaného množství mincí. Výsledek bude automaticky zapsán do paměti a obsah vaku se smaže. Vyměňte vak za nový.

*Poznámka: Počítání hodnoty nebo množství (value a piece) je možné přepínat v nastavení pod položkou "Counting mode".*

## 7.2 Volba nominálu

Nastavte požadovanou šířku a průměr mince a připevněte prázdný vak na výsypku.

Stiskněte několikrát tlačítko „0“, dokud se neobjeví požadovaný nominál / počet mincí.

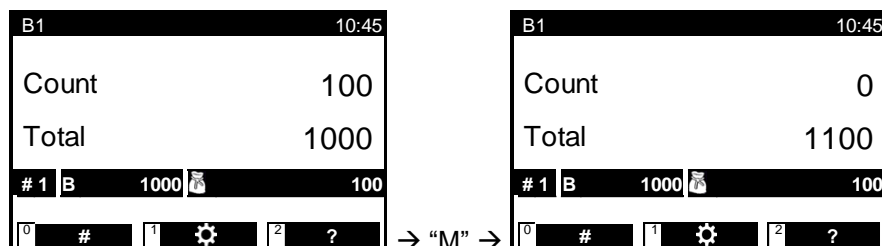
Pokud v tuto chvíli nebyl výsledek počítání nebo obsah vaku 0, zobrazí se chybové hlášení: "Are you sure you want to proceed" (Jste si jistí, že chcete pokračovat?) Pokud zmáčknete „1“ (yes), budou oba ukazatele vynulovány. Pokud zmáčknete „2“ (no), nastavení nominálu se nezmění.

Po dokončení počítání je možné zmáčknout tlačítko „9“. Zobrazí se symbol "Σ", vyjadřující sumu všech uložených výsledků počítání.

## 7.3 Paměť

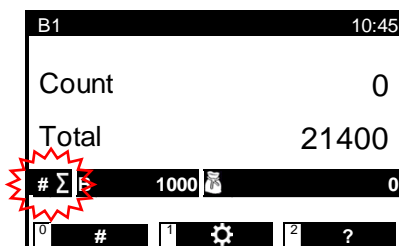
### 7.3.1 Zápis do paměti

CMX01 automaticky přidává plné vaky do paměti. Pokud je počítání dokončeno, aniž by u posledního vaku bylo dosaženo nastavené dávky, je možné přidat výsledek počítání do paměti stisknutím tlačítka „M“. Po stisknutí bude ukazatel Count / Value vynulován.



### 7.3.2 Zobrazení paměti

Stiskněte několikrát tlačítko „0“, dokud se neobjeví symbol "Σ". Uvedené číslo pak zobrazuje sumu všech uložených výsledků počítání.



Nyní je možné:

- RM: Vytisknout součet
- C dlouze: Vynulovat všechny součty
- 0: Vybrat nominál

*Poznámka: Nekompletní vaky, které nebyly uloženy tlačítkem „M“, nejsou zapsány do paměti.*

#### 7.4 Bag Stop (Nastavení velikosti dávky)

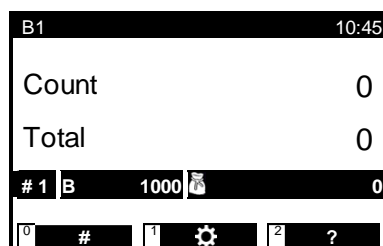
##### 7.4.1 Select bag stop (volba typu dávky)

CMX01 má tři typy nastavení dávky. Mezi těmito typy je možné přepínat v nastavení.

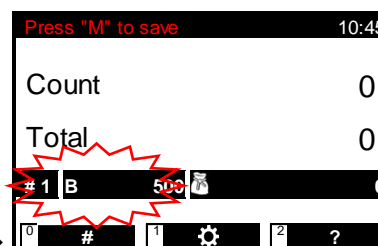
- Batch 1: Individuální velikost dávky pro každý nominál
- Batch 2: Jedna velikost dávky pro všechny nominály
- Off: Žádné nastavení dávky

Pokud je zvolena možnost Batch 1 nebo Batch 2, je možné změnit nastavení velikosti dávky během počítání. Stiskněte „B“ a zadejte pomocí klávesnice číslo mezi 0 a 99999. Stiskem „M“ toto nové nastavení uložte.

Je také možné přepínat mezi běžnými velikostmi dávky (500, 1000, 2000, 5000 a 10000) přepínat opakovaným stisknutím tlačítka „B“.



→ “B” → Vložte nové číslo →



→ “M”

Pokud změníte nastavení dávky a obsah vaku není 0, zobrazí se varovné hlášení: “Do you want to clear count and bag?” (Chcete smazat výsledek počítání a obsah vaku?) Stiskněte “1” (Yes) Pro vynulování obou ukazatelů nebo “2” (No) pro pokračování v počítání bez vynulování.

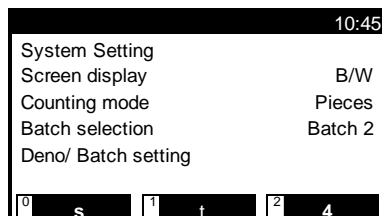
*Poznámka: Nastavení dávky „Batch 1“ je nutné provést v nastavení „Setting -> Deno/Batch setting“*

##### 7.4.2 Clear incomplete bag (Vymazání obsahu nekompletního vaku)

Pokud vyměníte vak bez vyžádání přístroje, je nutné vynulovat obsah vaku, jinak počítadlo pro nový vak nebude začínat na nule, což může vést ke špatnému nastavení dávky. Pro smazání obsahu vaku podržte dlouze tlačítko „B“.

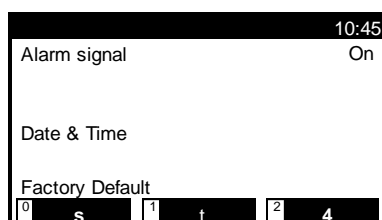
## 8. Setting menu (Nastavení)

Pro vstup do nastavení stiskněte klávesu „1“. Dále můžete klávesou „0“ volit mezi řádky směrem nahoru a klávesou „1“ dolů. Klávesou „2“ potvrdíte nebo změníte zvolenou možnost. Pro návrat do hlavního menu nebo pokračování v počítání stiskněte klávesu „On/Off“.



### 8.1 System Setting (Systémové nastavení)

V tomto menu najdete tři položky:



Alarm signal (Nastavení pípání): On (Pípat vždy) / Off (Nepípat nikdy) / Error (Pípat pouze při chybě)

Date & Time (Nastavení data a času): Vložte požadované údaje pomocí numerických kláves a potvrďte klávesou „On/Off“

Factory Default (Návrat do továrního nastavení): Stiskněte „2“ a potvrďte tlačítkem „1“ pro reset všech nastavení do původního stavu.

### 8.2 Screen display (Nastavení barevného schématu obrazovky)

Tlačítkem „2“ lze přepínat mezi černobílým a barevným zobrazením.

### 8.3 Counting mode (Nastavení módu počítání)

Tlačítkem „2“ lze přepínat mezi hodnotovým a kusovým módem počítání (Value a Piece)

### 8.4 Batch selection (Volba typu dávky)

CMX01 má tři typy nastavení dávky:

Batch 1: Individuální velikost dávky pro každý nominál

Batch 2: Jedna velikost dávky pro všechny nominály

Off: Žádné nastavení dávky

### 8.5 Denom/ Batch setting (Nastavení nominálu a dávky)

V tomto menu je možné nastavit dávky pro jednotlivé nominály při nastavení dávky „B1“.

Funkce tlačítek v tomto menu:

“0” slouží k listování mezi řádky.

“1” Slouží k přepínání mezi nominálem a nastavením dávky.

“2” Slouží k vložení nového čísla.

“M” Slouží k uložení tohoto čísla.

10:45		
Channel	Denom	Batch1
1	10.00	20
2	5.00	20
3	2.00	20
4	1.00	25
5	0.50	50

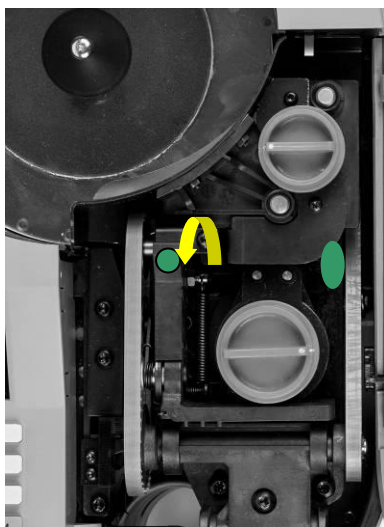
## 9. Údržba

Pro udržení přístroje v optimálním stavu a bezchybném provozu je třeba provádět pravidelnou údržbu. Častější využívání vyžaduje častější údržbu.

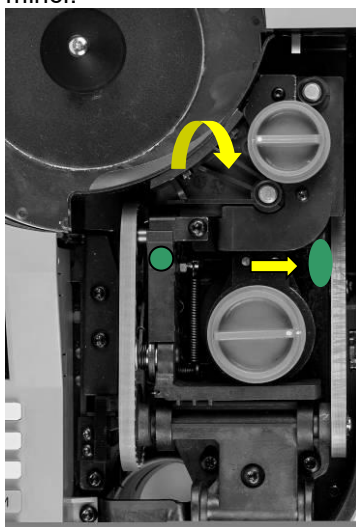
**UPOZORNĚNÍ:** Vždy před údržbou přístroj vypněte a odpojte ho z elektrické sítě.

Denní údržba: Odstraňte nečistoty z dráhy, po které se pohybují mince. Utřete prach pod počítacím senzorem. Používejte měkký kartáč a hadřík nezanechávající žmolky.

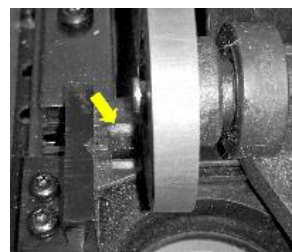
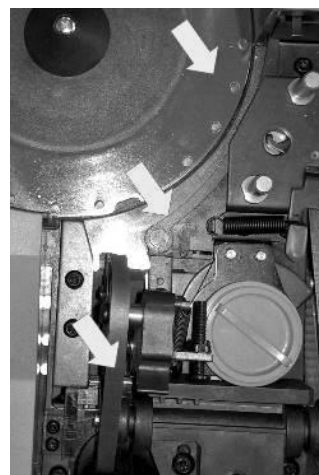
Otevřete pravý přední kryt a nadzvedněte přepravní pás.



Posuňte páčku doprava a odstraňte blok regulující šířku mincí.



Vyčistěte disk, kolejnici na mince, pás a senzor.



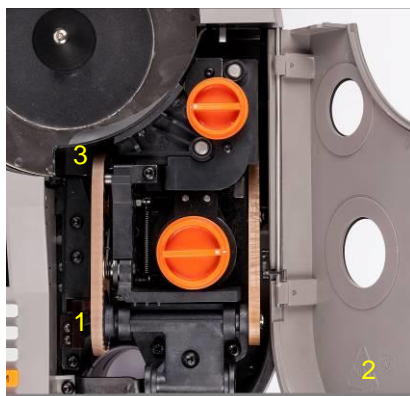
## 10. Řešení chyb

V případě, že dojde k chybě, přístroj zobrazí na obrazovce chybové hlášení. Jednotlivá chybová hlášení jsou popsána v následující tabulce. Jakmile je chyba vyřešena, potvrďte hlášení a a stiskněte „on/off“ pro pokračování v počítání.

Pokud se stejné chybové hlášení objevuje opakovaně, nebo pokud nejste schopni chybu sami vyřešit, obraťte se na dodavatele.

Kde	Chybové hlášení	Popis chyby	Odstranění chyby
	Are you sure you want to proceed? (Jste si jistí, že chcete pokračovat?)	Při výběru jiného množství mincí nebo nominálu se smaže výsledek současného počítání a obsah vaku.	Stiskněte "1" (Yes) pro změnu množství/nominálu a vymazání současného výsledku. Stiskněte "2" (No) pro zrušení operace.
	B1 (or 2) stop	Přednastavená dávka dosáhla požadované hodnoty.	Vyměňte vak. Stiskněte START nebo tlačítko pro rychlou výměnu pro pokračování v počítání. <i>Poznámka: Výsledek počítání bude automaticky uložen do paměti a obsah vaku smazán.</i>
1	Coin under sensor	Mince nebo cizí těleso je zaseknuta pod počítacím senzorem.	Otevřete pravý přední kryt. Zdvihněte podávací pás. Vyčistěte počítací senzor a odstraňte zaseknuté objekty. Zkontrolujte nastavení průměru mince.
	Enter denom. value before	Není nastavena hodnota pro vámi zvolený nominál.	Vyberte jiný nominál nebo vložte hodnotu v nastavení „Deno/Batch setting“.
	Motor se nerozjede (bez chybového hlášení)	Je zvolena celková paměť.	Zvolte nominál tlačítkem „1“.
	Please empty the bag	Při smazání výsledku počítání se vymaže také obsah vaku.	Vyprázdněte vak. Stiskněte START nebo tlačítko pro rychlou výměnu pro pokračování v počítání.
	Press "M" to save	Přístroj chce potvrdit nové nastavení.	Stiskněte tlačítko „M“.
2	Side cover open	Pravý přední kryt je otevřený.	Zavřete pravý přední kryt.
	To activate, count and bag will cleared	Bylo zvoleno nové nastavení dávky, ale výsledek předchozího počítání ještě nebyl smazán.	Stiskněte "1" pro smazání starého výsledku a obsahu vaku Stiskněte "2" pro zrušení. Staré nastavení dávky zůstane v platnosti.
3	Transport jam	Podávací systém nefunguje. Mince nebo cizí tělesa mohou být zaseknuta na podávacím disku nebo pod podávacím pásem.	Otevřete pravý přední kryt. Zdvihněte podávací pás. Odstraňte zaseknuté předměty. Zkontrolujte nastavení šířky a průměru mince. Ujistěte se, že je aktivován spínač motoru, když je kryt zavřený.
	Value overflow. Clear counter.	Spočítaná hodnota nebo paměť dosáhla maxima. (99,999.99)	Vytiskněte výčetku (je-li k dispozici tiskárna) a vymažte paměť.

Lokace chyb:



11. Certifikace ??? překlad?



**EUROPEAN DECLARATION OF CONFORMITY**

In accordance with EN ISO 17050-1:2004

We:

**SOUTH Automation Int. GmbH**

Waldeckerstr. 6

64546 Mörfelden-Walldorf

Germany

declare under our sole responsibility that the product

Product name: **Coin counting machine**

Product type: **CMX01**

Serial number:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards

**Low Voltage Directive 2014/35/EU**

**EMC Directive 2014/30/EU**

Applied harmonized standards:

EN55022: 2010+AC:2011,

EN61000-3-2:2014,

EN61000-3-3:2013,

EN55024: 2010

EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013

Date of issue: July 2016

Place of issue: Mörfelden-Walldorf

Signed by:

Name: Shiguo Cheng

Position: Managing Director

Martin Blankenburg

Technical Director

This product meets furthermore the requirements of the EC directives

RoHS 2011/65/EC

WEEE 2002/96/EC



## 12. Technické parametry

Fyzikální vlastnosti		Procesní vlastnosti	
Provozní napětí	100 až 240 V/AC, 50/60 Hz	Módy počítání	Počítání kusů a počítání hodnoty (Piece a Value) 9 nominálů, Možnost nastavení dalších
Spotřeba energie	60 W Špička 22 W Provoz 8 W Standby	Rychlost počítání	Až 3,400 mincí za minutu
Úroveň akustického hluku	Provoz: < 79 dB(A) Standby: < 1 dB(A)	Kapacita násypky	1,500 mincí
Provozní teplota	10° C až 35° C (50F – 95F)	Start/Stop	Tlačítko On/Off Tlačítko pro rychlou výměnu Nožní pedál
Provozní vlhkost	20% to 80% RH ( ne-kondenzující )	Nastavení dávky	2 typy 0 – 99,999 mincí Individuální dávky podle nominálu
Rozměry Výška Hloubka Šířka	mm (Se zavřenými kryty) 190 350 235	Paměť	Celková a obsah vaku
Hmotnost	7.0 Kg	Konektivita	LAN (Ethernet), USB 2.0, RS232, Start/stop konektor
Rozsah velikosti mincí	Průměr: 14 - 34 mm Šířka: 0.8 – 3.8 mm	Update softwaru	SD karta
Obrazovka	Třípalcová barevná LCD	Doplňky	Viz „Příslušenství“

## 13. Příslušenství ??? number scales

Součástí zásilky: Napájecí kabel, návod k použití, nádoba na odmítnuté mince, pytlovací jednotka na odmítnuté mince, number scales???

Následující příslušenství je možné objednat u dodavatele:

- 21001 Pytlovací násada na odmítnuté mince
- 21003 Ruličkovací jednotka
- 21004 Nožní pedál
- 22305 Čistící sada
- 22306 Tiskárna
- 22307 Papírové role do tiskárny
- 22308 RS232 komunikační kabel
- 22309 Externí obrazovka